

* * *

Мало ли на свете
Мне дано чужого, —
Не пред всем в ответе
Музыка и слово.

А напев случайный,
А стихи — на что мне?
Жить без глупой тайны
Легче и бездомней.

И какая малость
От неё осталась, —
Разве только жалость,
Чтобы сердце сжалось,

Да ещё привычка
Говорить с собою,
Спор да перекличка
Памяти с судьбою...

1954

<http://www.youtube.com/watch?v=HVSwtGNQoL0>

* * *

Do I need excuses
For divine mismatching? –
Poetry and music
Aren't the cure-all magic.

And why hum insanely
Tunes and verses hopeless?
Having nothing saintly
Feels more fun and homeless.

And our gain is pretty
Minuscule and fleeting –
Only heartfelt pity,
So the heart skips beating.

And besides – the knack for
Dialogues with silence,
Rivalry and echo
'Tween the past and timeless...